இருப்பதாகக் கண்டறியப்பட்டுத் தெரிவிப்பாரேயானால், அதுகுறித்து ஆய்வு செய்யப்படும் என்பதைத் தெரிவித்துக்கொள்கிறேன்.

திரு. ஆ.கு.சீ. அன்பழகன்: மாண்புமிகு பேரவைத் தலைவர் அவர்களே, தேவியாபுரம் அருகிலேயுள்ள முடையூர் பகுதியிலே பச்சைக் கற்கள் கிடைக்கின்றன. அவற்றை வைத்து, சிலை சிற்பங்கள் செய்யக்கூடிய பல கைவினைஞர்கள் அங்கே இருக்கிறார்கள். அவர்களை மையமாக வைத்து அந்தப் பகுதியிலே இருக்கிற அந்தத் தொழிலை வளர்ப்பதற்கு ஏதாவது வாய்ப்புள்ளதா என்பதை அறிய விரும்புகிறேன்.

மாண்புமிகு திருமதி பா. வளர்மதி: மாண்புமிகு பேரவைத் தலைவர் அவர்களே, அரசு ஆய்வு செய்யும்.

மாண்புமிகு பேரவைத் தலைவர்: வினா எண் 48, திரு. வெ. ஏழுமலை, மாண்புமிகு ஊரகத் தொழில் துறை அமைச்சர்.

48—

சிறு தொழில்களுக்கான பயிற்சி

***28068—திரு. வெ. ஏழுமலை:**

மாண்புமிகு ஊரகத் தொழில் துறை அமைச்சர் கீழ்க்காணும் வினாவிற்கு விடையளிப்பாரா—

மகளிர் சுய உதவிக் குழுவிலுள்ள பெண்களுக்குச் சிறு தொழில்கள் துறைமூலம் அப்பளம், ஊறுகாய், ஊதுவத்தி, மெழுகுவர்த்தி தயாரிக்கும் பயிற்சி அளிக்க அரசிடம் செயற்குறிப்பு உள்ளதா?

மாண்புமிகு திருமதி பா. வளர்மதி, ஊரகத் தொழில் துறை அமைச்சர்: மாண்புமிகு பேரவைத் தலைவர் அவர்களே, ஆம்.

திரு. வெ. ஏழுமலை: மாண்புமிகு பேரவைத் தலைவர் அவர்களே, நான் வணங்கும் அன்னை, நடமாடும் மனித தெய்வம், தமிழக முதல்வர், தங்கத் தாரகை அம்மா அவர்களுடைய பொற்பாதங்களுக்கு என்னுடைய பணிவான வணக்கத்தைத் தெரிவித்து, ஐம்பதாண்டு கால வரலாற்றில், செஞ்சி மாநகரிலே, மக்களுடைய குடிநீர்ப் பிரச்சினைக்காக ரூ. 50 இலட்சத்தை ஒதுக்கிக் குடிநீரைத் தந்து, குடிகாத்த புரட்சித் தலைவி டாக்டர் அம்மா அவர்களுக்கு, என் தொகுதி மக்கள் சார்பாகவும், என் சார்பாகவும் கோடானு கோடி நன்றியைத் தெரிவித்து,

2005 செப்டம்பர் 26]

மாண்புமிகு பேரவைத் தலைவர் அவர்களே, பெண் இனத்திற்குப் பெருமை சேர்க்கின்ற புரட்சித் தலைவி அம்மா அவர்களுடைய பொற்கால ஆட்சியிலே, மகளிர் சுய உதவிக் குழுக்கள், அரசினுடைய உதவி பெற்றுத் தொழில் தொடங்கினாலும்கூட, இன்றையதினம் அவர்கள் உற்பத்தி செய்கின்ற பொருட்களை விற்பனை செய்வதிலே பெரும் கஷ்டம் இருக்கின்றது. ஏனென்றால், அந்த மகளிர் சுய உதவிக் குழுக்களுக்கு, ஊரக வளர்ச்சித் துறையின் மூலமாக, N.G.O. மூலமாக ஒரு மாதத்திற்குப் பயிற்சி அளித்தாலும்கூட, வளர்ந்து வருகின்ற இந்த வியாபார உலகத்தில், மகளிர் சுய உதவிக் குழுக்கள் உற்பத்தி செய்கின்ற பொருட்களை விற்பனை செய்வதிலே மிகுந்த சிரமம் இருக்கிறது. எனவே, மாண்புமிகு அம்மா அவர்களுடைய பொற்கால ஆட்சியிலே, மகளிர் சுய உதவிக் குழுக்களுக்கு, ஊரக சிறு தொழில் துறையின்மூலமாக முறையான பயிற்சி அளித்து, அவர்களுடைய வாழ்க்கையிலே ஒளியேற்ற மறுபரிசீலனை செய்யப்படுமா என்பதைத் தங்கள் வாயிலாக அறிய விரும்புகிறேன்.

மாண்புமிகு திருமதி பா. வளர்மதி: மாண்புமிகு பேரவைத் தலைவர் அவர்களே, மாண்புமிகு தமிழகத்தினுடைய முதலமைச்சர், எங்களின் இதய தெய்வம் புரட்சித் தலைவி அம்மா அவர்கள், 5 இலட்சம் மகளிர் தொழில் முனைவோருக்குப் பயிற்சி அளிக்க வேண்டுமென்கிற உத்தரவை மேற்கொண்டு, அதன் அடிப்படையிலே, தொழில் வணிகத் துறையின் மூலமாக, வருடத்திற்கு இருபத்தையாயிரம் மகளிர் வீதம் என்று, ஒரு இலட்சத்து இருபத்தையாயிரம் பேருக்கு இதுவரை தொழில் செய்வதற்குப் பயிற்சி அளிக்கப்பட்டு, அவர்களே தொழில் தொடங்கியிருக்கிறார்கள் என்பதை நான் தெரிவித்துக்கொள்கிறேன். பயிற்சி என்பது, தமிழ்நாடு மகளிர் மேம்பாட்டுக் கழகத்தால்—சமூக நலத் துறையின் கீழே செயல்படுகின்ற மகளிர் மேம்பாட்டுக் கழகத்தால் அங்கீகரிக்கப்பட்டிருக்கின்ற தொண்டு நிறுவனங்கள், பயிற்சி நிலையங்கள் மூலமாகத்தான் பயிற்சியளிக்கப்படும். அதுபோன்ற தொண்டு நிறுவனங்களின் மூலமாகப் பயிற்சி மேற்கொள்ள வேண்டுமென்று மகளிர் மேம்பாட்டுக் கழகத்தை அணுகினால், நிச்சயமாக பயிற்சி அளிக்கப்படும் என்பதை நான் தெரிவித்துக்கொள்கிறேன்.

திரு. வெ. ஏழுமலை: மாண்புமிகு பேரவைத் தலைவர் அவர்களே, அப்பளம், ஊறுகாய், ஊதுவத்தி, மெழுகுவர்த்தி போன்ற பொருட்களை உற்பத்தி செய்யத் தேவைப்படுகின்ற மூலப்பொருட்கள் மானிய விலையில் கிடைக்க அரசு ஆவன செய்யுமா என்பதைத் தங்கள் வாயிலாக அறிய விரும்புகிறேன்.

[2005 செப்டம்பர் 26

மாண்புமிகு திருமதி பா. வளர்மதி: மாண்புமிகு பேரவைத் தலைவர் அவர்களே, ஏற்கெனவே அளிக்கப்பட்டிருக்கக்கூடிய மகளிர் சுய உதவிக் குழு உறுப்பினர்களுக்கு மானியத்திலேதான் கடன் வழங்கப்படுகிறது. அப்படிக் கடன் வழங்குகின்றபட்சத்திலே—அதுவே அவர்களுக்குச் செய்யக்கூடிய ஒரு உதவியாக, மாண்புமிகு முதலமைச்சர் அம்மா அவர்களின் உத்தரவின் பேரில்—சிறு தொழில் துறையின் மூலமாகத் தமிழ்நாடு முழுவதும் வழங்கப்படக்கூடிய அந்த மானியச் சலுகையை வைத்துக்கொண்டு, மூலப்பொருட்களைப் பெற்று அவர்கள் பொருட்களைத் தயார் செய்துகொள்ள வேண்டும் என்பதைத் தெரிவித்துக்கொள்கிறேன்.

முற்பகல் 10–45

மாண்புமிகு பேரவைத் தலைவர்: திரு. பி.ஆர். சுந்தரம்.

திரு. பி.ஆர். சுந்தரம்: மாண்புமிகு பேரவைத் தலைவர் அவர்களே, இந்தியாவிலேயே இல்லாத அளவில், மகளிர் முன்னேற்றத்திற்காகப் பாடுபடும் மாண்புமிகு தமிழக முதல்வர் இதய தெய்வம் டாக்டர் புரட்சித் தலைவி அம்மா அவர்கள், முடிவு எடுக்கும் அதிகாரம் உள்ள மிகப் பெரிய பொறுப்புகள் வரை பெண்களை நியமனம் செய்து, அவர்களின் ஆற்றலை, திறமையை வெளிப்படுத்திய ஆற்றல் மிக்க ஒரே தலைவர் தங்கத் தாரகை அம்மா அவர்கள்தான். (மேசையைத் தட்டும் ஒலி) வங்கி உயர் அதிகாரிகளையெல்லாம் நேரில் அழைத்துப் பேசி, மகளிர்க்குத் தாராளமாகக் கடன் கொடுக்கச் செய்து, அவர்கள் வாழ்வில் வசந்தத்தை ஏற்படுத்தியவர் டாக்டர் புரட்சித் தலைவி அம்மா அவர்கள். அத்தகைய ஆற்றல் மிக்க மாண்புமிகு அம்மா அவர்களின் ஆட்சியில் மகளிரே முழுக்க, முழுக்கப் பயன்பெறும் வகையில், மகளிரைக் கொண்டு சிறிய அளவில் தொழிற்பேட்டைகள் அமைப்பதற்கு அரசு நடவடிக்கை எடுக்குமா என அறிய விரும்புகின்றேன்.

மாண்புமிகு திருமதி பா. வளர்மதி: மாண்புமிகு பேரவைத் தலைவர் அவர்களே, தமிழ்நாட்டிலேயே சுய உதவிக் குழுக்களை 1992–ல் எங்களுடைய இதய தெய்வம் மாண்புமிகு புரட்சித் தலைவி அம்மா அவர்கள்தான் தருமபுரி மாவட்டத்திலே (மேசையைத் தட்டும் ஒலி) மைராடா என்கிற தொண்டு நிறுவனத்தின் மூலமாகத் தொடங்குவதற்கு அம்மா அவர்கள் போட்ட விதை, இன்றைக்கு ஆலமரம் போல வளர்ந்திருக்கிறது. மகளிர்களுக்குத் தொழிற்பூங்கா குறித்து மாண்புமிகு உறுப்பினர் அவர்கள் இப்போதுதான் இந்தக் கேள்வியைத்

2005 செப்டம்பர் 26]

தொடுத்திருக்கிறார். ஆனால் மாண்புமிகு அம்மா அவர்கள் 2 ஆண்டு காலத்திற்கு முன்னாலேயே தொழிற்பூங்காக்கள் உருவாக்கப்பட வேண்டும் என்று உத்தரவு போட்டு, அதன் அடிப்படையிலே 5 மகளிர் தொழிற்பூங்காக்கள் SIDCO நிறுவனத்தால் உருவாக்கப்பட்டு, சென்னைக்கு அருகிலே திருமுல்லைவாயில், திருச்சி அருகே வாழவந்தான்கோட்டை, சேலம் அருகே கருப்பூர் பகுதிகளில் மேம்பாட்டுப் பணிகள் முடிவு செய்யப்பட்டு ஒதுக்கீடுகள் நடைபெற்று வருகின்றன. மீதம் இருக்கிற மதுரை மாவட்டம் கப்பலூர், கோயம்புத்தூரிலே தொழிற்பூங்கா அமைவதற்கு அரசு துரிதமாக நடவடிக்கை எடுத்து வருகிறது என்பதை நான் பெருமையோடு தெரிவித்துக்கொள்கிறேன்.

மாண்புமிகு பேரவைத் தலைவர்: செல்வி பாலபாரதி.

செல்வி க. பாலபாரதி: மாண்புமிகு பேரவைத் தலைவர் அவர்களே, தமிழ் மாநிலம் முழுவதும் இருக்கக்கூடிய மகளிர் சுய உதவிக் குழுக்கள் அப்பளம், ஊறுகாய் முதற்கொண்டு ஏராளமான பொருட்களை உற்பத்தி செய்துகொண்டிருக்கிறார்கள். ஆனால் உற்பத்தி செய்த பொருட்களை விற்பதற்கான ஏற்பாடு என்பது இல்லை. ஆகவே, மாநிலம் முழுவதும் இருக்கக்கூடிய இந்த மகளிர் குழுக்கள் உற்பத்தி செய்யக்கூடிய பொருட்களை மாநில அரசே கொள்முதல் செய்து வெளி மாநிலங்களுக்கு அல்லது வெளி நாடுகளுக்கு ஏற்றுமதி செய்து விற்பனை செய்வதற்கு ஏதாவது அரசிடம் திட்டம் இருக்கிறதா என்பதை அறிய விரும்புகிறேன்.

மாண்புமிகு திருமதி பா. வளர்மதி: மாண்புமிகு பேரவைத் தலைவர் அவர்களே, மாண்புமிகு உறுப்பினர் அவர்கள் சட்டமன்றத்தினுடைய நடவடிக்கைகளைத் தொடர்ந்து சரியாகக் கவனிக்க வேண்டும் என்று நான் கேட்டுக்கொள்கிறேன். காரணம், மாண்புமிகு அம்மா அவர்கள் இந்த சுய உதவிக் குழுப் பெண்களுக்காக 2 ஆண்டு காலத்திற்கு முன்னாலேயே இதே அவையிலே, அவர்கள் உற்பத்தி செய்யக்கூடிய பொருட்களை விற்பனை செய்வதற்குப் பல வாய்ப்புகளை மாண்புமிகு அம்மா அவர்கள் ஏற்படுத்தித் தந்திருக்கிறார்கள். அந்தந்தப் பகுதியிலே இருக்கக்கூடிய வாரச் சந்தை, அந்தந்தப் பகுதியிலே இருக்கக்கூடிய, ஒன்றாக ஒன்றிய அளவிலே இருக்கக்கூடிய மிகப் பெரிய சந்தைகள், எல்லாவற்றுக்கும் மேலாக மாவட்ட ஆட்சித் தலைவர் அலுவலக வளாகத்திலேயே சுய உதவிக் குழு உறுப்பினர்களுக்கென்று தனியாக stall வைத்துக்கொள்வதற்கு, அங்கே வரக்கூடிய மக்கள் அதை வாங்கிப் பயன் பெறுவதற்கு மாண்புமிகு அம்மா அவர்கள் உத்தரவிட்டு, அதன்

அடிப்படையிலே எல்லா மாவட்ட ஆட்சித் தலைவர் அலுவலகத்திலேயும் இதுபோன்ற விற்பனை மையங்கள் உருவாக்கப்பட்டிருக்கின்றன. சென்னை மாநகரத்திலே இதே கோட்டை வளாகக் கட்டடத்திலேகூட மாண்புமிகு அம்மா அவர்களுடைய திருக்கரத்தால் திறந்து வைக்கப்பட்டு, அங்கேயும் விற்பனை மையம் உருவாக்கப்பட்டிருக்கிறது. சென்னை மயிலாப்பூரிலே அன்னபூரணி என்கிற பெயரிலே விற்பனை மையம் உருவாக்கப்பட்டு, அங்கேயும் இதுபோன்ற விற்பனைப் பொருட்கள் சுய உதவிக் குழுப் பெண்களுக்கு மாநகரத்தின் மையப் பகுதியிலேயே, இதுபோன்ற வாய்ப்புகள் ஏற்படுத்தித் தரப்பட்டிருக்கின்றன. அதை வாங்குவதற்கு மாண்புமிகு உறுப்பினர்கள் அந்தந்தப் பகுதியிலே இருக்கக்கூடிய சுய உதவிக் குழு உறுப்பினர்களுக்கு உதவியாக நீங்களும் விழிப்புணர்ச்சி பிரச்சாரத்தை ஏற்படுத்த வேண்டும் என்பதை நான் கேட்டுக்கொள்கிறேன்.

மாண்புமிகு பேரவைத் தலைவர்: *திருமதி எ.எஸ். மஹேஸ்வரி.*

திருமதி எ.எஸ். மஹேஸ்வரி: *மாண்புமிகு பேரவைத் தலைவர் அவர்களே, மகளிர் சுய உதவிக் குழுவினைச் சார்ந்த பெண்களுக்கு அப்பளம், ஊறுகாய், ஊதுவத்தி, மெழுகுவர்த்தி ஆகியவற்றைத் தயாரிக்க பயிற்சி அளிக்கப்படுமா என்று மாண்புமிகு உறுப்பினர் அவர்கள் கேள்வி எழுப்பியிருந்தார்கள். அடுப்படியில் இருந்த மகளிர் எல்லாம் இன்றைக்குப் பீடுநடை போட்டு, அதிரடிப் படைக்கு வந்திருக்கின்ற காலம் இது. (மேசையைத் தட்டும் ஒலி) ஆகவே, அவர்களை மீண்டும் அப்பளம், ஊறுகாய் என அடுப்படியிலே அடைத்து வைக்கத் தேவையில்லை என நான் கருதுகிறேன். இது கணினி யுகம். (மணியடிக்கப்பெற்றது) ஆகவே, காலத்திற்கு ஏற்ற கோலமாக...*

முற்பகல் 10–50

மாண்புமிகு பேரவைத் தலைவர்: *ஊதுவத்தி, மெழுகுவர்த்தி எல்லாம் இருக்கும்மா.*

திருமதி எ.எஸ். மஹேஸ்வரி: *பேரவைத் தலைவர் அவர்களே, இது கணினி யுகம். ஆகவே, காலத்திற்கு ஏற்ற கோலமாக இந்த மகளிர் சுய உதவிக் குழுக்களைச் சார்ந்த மகளிர்களுக்கு வன்பொருள், மென்பொருள் தயாரிப்பிலே, அவர்களுக்கு முறையான பயிற்சி அளிக்கப்பட்டு, அவர்களை அந்தத் துறையிலே ஈடுபடுத்துவதற்கு இந்த அரசு முன்வருமா என தங்கள் வாயிலாக அறிய விரும்புகிறேன்.*

வாய்மையே வெல்லும்
TRUTH ALONE TRIUMPHS

2005 செப்டம்பர் 26]

மாண்புமிகு திருமதி பா. வளர்மதி: மாண்புமிகு பேரவைத் தலைவர் அவர்களே, வன்பொருள், மென்பொருள் என்பது, Engineering படித்திருக்கக்கூடிய பெண்கள், அவர்கள்தான் இந்தத் தொழிலில் உடனடியாக ஈடுபடுவதற்கு வாய்ப்பு இருக்கிறது. ஆனால், முழுக்க முழுக்க சுய உதவிக் குழுக்கள் என்பது கிராமப்புறங்களிலே இருக்கக்கூடிய பெண்கள், சொந்தக் காலிலேயே நிற்க வேண்டும் என்பதுதான் மாண்புமிகு அம்மா அவர்களுடைய எண்ணம், ஆசை. ஆகவே, அவர்கள் சுயமாகச் சம்பாதிக்க வேண்டும், ஆண்களைச் சார்ந்து இருக்கக் கூடாது என்பதற்காக உருவாக்கப்பட்ட குழுக்கள் அவை. அவர்கள் தயாரிக்கக்கூடிய பொருட்கள், இன்றைக்கு நம்முடைய மாநிலம் மட்டுமல்ல, வெளி மாநிலங்களுக்கு எல்லாம் செல்லக்கூடிய சூழ்நிலையிலே இருக்கின்றன. வேண்டுமானால், சுய உதவிக் குழுக்களிலே இடம் பெற்றிருக்கக்கூடிய பெண்கள், அவர்களுடைய குழந்தைகள், இதுபோன்ற Engineering படிப்பிலே முதல் நிலைக்கு வரக்கூடிய வாய்ப்பு இருக்குமேயானால், மாண்புமிகு அம்மா அவர்கள் கருணையோடு அதை ஆய்வு செய்து முடிவெடுப்பார்கள் என்பதைத் தெரிவித்துக்கொள்கிறேன்.

மாண்புமிகு பேரவைத் தலைவர்: திருமதி டி. யசோதா.

திருமதி டி. யசோதா: மாண்புமிகு பேரவைத் தலைவர் அவர்களே, Engineering படிப்பு தேவை இல்லை; bolt, nut, screw —இதுபோன்ற சின்னச் சின்னப் பொருட்களை உருவாக்குவதற்கு உரிய பயிற்சியைப் பெண்களுக்குக் கொடுத்தால், நிச்சயமாக அவர்கள் அதைப் புரிந்துகொண்டு...

மாண்புமிகு செல்வி ஜெ ஜெயலலிதா: மாண்புமிகு பேரவைத் தலைவர் அவர்களே, இப்போது மாண்புமிகு உறுப்பினர் திருமதி யசோதா அவர்கள் குறிப்பிட்டவாறு அத்தகைய பயிற்சி ஏற்கெனவே பெண்களுக்கு அளித்து வரப்படுகிறது. ஆண்டு ஒன்றுக்கு, ஒரு இலட்சம் பெண்களுக்கு, 5 ஆண்டுகளுக்கு 5 இலட்சம் பெண்களுக்கு இத்தகைய பயிற்சிகள் அளிக்கப்பட்டு வருகின்றன. அந்த இலக்கை எய்தி விட்டு, கூடுதலாக 1.25 இலட்சம் பெண்களுக்கு இந்த ஆண்டு. மேலும் இத்தகைய பயிற்சிகள் அளிக்கவுள்ளோம். அதே நேரத்தில், அப்பளம் தயாரித்தல், ஊறுகாய் தயாரித்தல் ஒன்றும் கேவலமான தொழில் அல்ல. எல்லோரும் அதைச் சாப்பிடுகிறார்கள். (மேசையைத் தட்டும் ஒலி) ஆகவே, 'செய்யும் தொழிலே தெய்வம்' என்ற உணர்வோடு நாம் செயல்பட்டால், எந்தத் தொழிலும் மதிப்பிற்குரிய தொழில்தான். (மேசையைத் தட்டும் ஒலி)

மாண்புமிகு பேரவைத் தலைவர்: திரு. இ. புகழேந்தி.

திரு. இ. புகழேந்தி: மாண்புமிகு பேரவைத் தலைவர் அவர்களே, **(மணியடிக்கப்பெற்றது) மாண்புமிகு அமைச்சர் அவர்கள் இங்கே தவறான ஒரு தகவலை...

மாண்புமிகு பேரவைத் தலைவர்: இல்லை, அவைக் குறிப்பிலிருந்து நீக்கப்படுகிறது.

வினா எண் 49, திரு. செ. வெங்கடாஜலம், மாண்புமிகு ஆதி திராவிடர் நலத் துறை அமைச்சர். (குறுக்கீடு)

திரு. இ. புகழேந்தி: தவறான தகவல் தருகிறார்கள்.

மாண்புமிகு பேரவைத் தலைவர்: அன்றைக்கே இதைக் கேள்வி நேரத்தில் எழுப்பி, பதில் சொல்லி முடித்தாகிவிட்டது. (குறுக்கீடு) வினா எண் 49, திரு. வெங்கடாஜலம். (குறுக்கீடு) அன்றைக்கே சொல்லி, அன்றைக்கே அமைச்சர் எல்லாம் பதில் சொல்லி முடித்துவிட்டார்கள். கூட்டுறவுத் துறை அமைச்சர் அன்றைக்கே பதில் சொல்லி முடித்துவிட்டார்கள். (குறுக்கீடு)

வினா எண் 49, திரு. செ. வெங்கடாஜலம், மாண்புமிகு ஆதி திராவிடர் நலத் துறை அமைச்சர்.

49—

இலவசப் பயிற்சி மையம்

***40887—திரு. செ. வெங்கடாஜலம்:**

மாண்புமிகு ஆதி திராவிடர் நலத் துறை அமைச்சர் கீழ்க்காணும் வினாக்களுக்கு விடையளிப்பாரா—

(அ) சேலம் மாநகரில் I.A.S./I.P.S. பணித் தேர்வுகளில் பங்குபெற பெண்களுக்கான பிரத்தியேக இலவசப் பயிற்சி மையம் அமைக்க அரசு முன்வருமா?

(ஆ) ஆம் எனில், எப்போது?

மாண்புமிகு திரு. சொ. கருப்பசாமி, ஆதி திராவிடர் நலத் துறை அமைச்சர்: மாண்புமிகு பேரவைத் தலைவர் அவர்களே, (அ) மற்றும் (ஆ) கருத்துரு அரசின் பரிசீலனையில் இல்லை.

**மாண்புமிகு பேரவைத் தலைவரின் ஆணைக்கிணங்க அகற்றப்பெற்றது.